



VÖHRINGER

ПЕЧИ СОВЕРШЕННОГО КАЧЕСТВА

РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

печь отопительно-варочная «НЕЛЖА»

Мы рады, что Вы обратили внимание на нашу печь, и прежде чем приступить к её эксплуатации, изучите внимательно информацию, представленную в данном руководстве. Дровяные отопительные печи являются традиционным видом отопительного оборудования, так как дрова - самый доступный вид топлива. Отопительно-варочная печь (ОВП) "НЕЛЖА" - это дровяная печь безколосникового типа с устройством для регулировки процесса горения. Конструкция корпуса печи обеспечивает максимальную передачу тепла, получаемого в результате сжигания дров, отапливаемому помещению и каменной закладке. Печь спроектирована как отопительно-варочная и соответствует следующим требованиям: растопка и активное горение в течение трёх - пяти часов, затем в течение двух - трёх часов передача тепла от перегретых камней в режиме функции горячей батареи; таким образом, устройство можно отнести к теплоёмким печам. Для выполнения этой задачи выбран новый принцип работы, горение происходит вдоль боковых и задней стенки печи. При розжиге сбоку в горении участвует только боковая часть дров, и тепло передаётся сразу на стенки, тепло идёт уже после 10 минут горения. Система подачи воздуха обеспечивает плавное регулирование объёма воздуха (соответствующее интенсивности горения).

Печь оборудована дверью оригинальной конструкции: герметично установленное стекло постоянно обдувается потоком воздуха, что препятствует оседанию копоти на стекле; дверь имеет уплотнение относительно туннеля, что обеспечивает герметичность топки; механизм запирания обеспечивает гарантируемый прижим двери к туннелю, исключая её самопроизвольное открывание. Чугунный варочный настил обеспечивает комфортное приготовление любых блюд.

Эта печь не просто будет отапливать Ваш дом, она принесет эстетическое наслаждение, создаст уют и станет местом семейного и духовного единения продолжительными зимними вечерами.

Тепла ВАМ и уюта!

А.П. Ферингер - владелец
производства, инженер.

СОДЕРЖАНИЕ

1. ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ.....	5
2. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ.....	7
3. УСТРОЙСТВО И ПРИНЦИП РАБОТЫ.....	8
4. МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ.....	10
5. ПОДГОТОВКА К ЭКСПЛУАТАЦИИ.....	12
6. УКАЗАНИЯ ПО МОНТАЖУ.....	13
7. ЭКСПЛУАТАЦИЯ.....	17
8. ПРИГОТОВЛЕНИЕ ПИЩИ.....	19
9. ВОЗМОЖНЫЕ НЕИСПРАВНОСТИ.....	20
10. ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ.....	21
11. КОМПЛЕКТНОСТЬ И УПАКОВКА.....	23
12. ТРАНСПОРТИРОВКА И ХРАНЕНИЕ.....	24
13. ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА.....	25

ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ

1

1.1

Печь ООО ЗАВОД «ФЕРИНГЕР и К» отопительно-варочная длительного горения «НЕЛЖА», предназначена для отопления садовых домиков, частных жилых домов и дач, небольших производственных помещений объёмом до 150 м³, а также может использоваться для приготовления и разогрева пищи.

Внимание! Для производственных помещений категорий А, Б по взрывопожарной безопасности в соответствии с НПБ105-95 (Определении категорий помещений и зданий по взрывопожарной и пожарной опасности), отопление данной печью не допускается.

1.2

ТЕРМИНЫ И ОПРЕДЕЛЕНИЯ (в соответствии с Постановлением ЦС ВДПО №153 от 14.03.2006 «Правила производства трубопечных работ» и др.):

- **помещение** – внутренняя часть здания, сооружения;
- **печь** – устройство для генерации тепла/отопления;
- **топка** – зона в печи, где происходит горение топлива;
- **безколосниковая печь** – специальная конструкция топки в печи без колосника и зольного ящика.
- **дымоход** – устройство для отвода дымовых газов во внешнюю среду;
- **воздухозаборник** – регулятор подачи воздуха на горение;
- **варочная панель** – чугунная плита (поверхность печи), предназначенная для приготовления пищи и её разогрева.
- **шибер** – задвижка (заслонка), располагается, как правило, на дымоходе и служит для перекрытия дымового канала в неработающей печи;

ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ

- 1.3.** Печь относится к отопительным аппаратам на твёрдом топливе (дрова - низшая теплотворная способность 13800 кДж/кг-1).
- 1.4.** Теплопередача осуществляется с помощью теплового (инфракрасного) излучения, а также посредством конвективного переноса тепла воздухом.
- 1.5.** Климатическое исполнение – УХЛ (умеренно-холодный климат), категория изделий – 4.2 (для эксплуатации в лабораторных, капитальных жилых и других подобного рода помещениях) по ГОСТ 15150.
- 1.6.** Качество соответствует требованиям нормативных документов ГОСТ 9817, р.р. 4, 5, 6.
- 1.7.** Пожарная безопасность соответствует Техническому регламенту о требованиях пожарной безопасности (ФЗ №123-ФЗ от 22.07.2008) и ГОСТ Р 53321 (основание: сертификат соответствия пожарной безопасности).
- 1.8.** Печи изготовлены согласно ТУ 27.52.12-003-18092416-2018.
- 1.9.** При монтаже, эксплуатации и техническом обслуживании следует соблюдать национальные или местные правила и общие положения, правила применения.
- 1.10.** Завод-изготовитель: ООО Завод "Ферингер и К", Россия, г. Воронеж, ул. Монтажный проезд, 12Е.

Способ сжигания топлива в печи, конструкция печи и отдельные её элементы защищены патентами РФ на изобретения.

Прежде чем приступить к монтажу и эксплуатации печи, ВНИМАТЕЛЬНО ИЗУЧИТЕ руководство по эксплуатации (РЭ) для соблюдения гарантийных обязательств.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

- 2.1.** На рисунке 2. показан общий вид печи с обозначенными основными размерами.

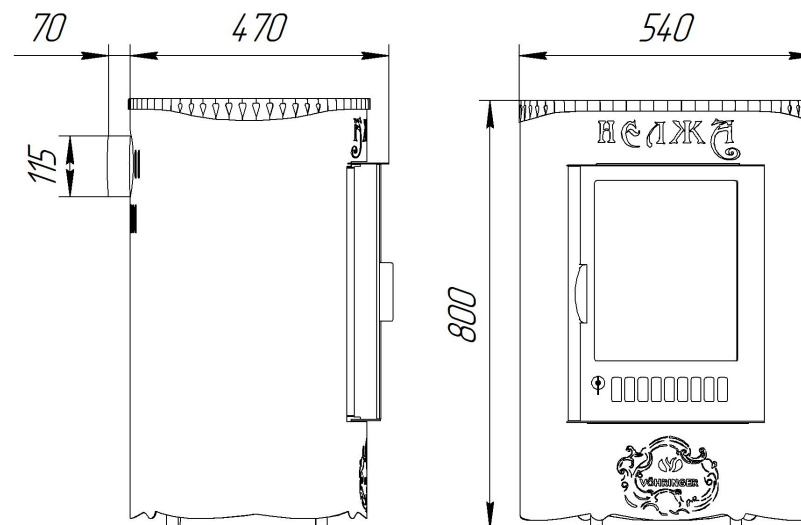


Рисунок 1. Общий вид печи с нанесенными основными размерами.

В Таблице 2.1. приведены численные значения указанных размеров.

Отопительно-варочная печь длительного горения	Значения
Глубина, мм	470
Ширина, мм	540
Высота, мм	800
Диаметр патрубка под дымоход, мм	115
Проем топочной дверцы (ширина x высота), мм	320x260
Минимальная высота дымохода, мм	5000
Масса, кг	31
Масса загружаемых камней, кг	50
Максимальный объем отапливаемого помещения, м ³	150
Материал варочного настила	чугун

Таблица 2.1. Таблица основных размеров печи

4.1. При монтаже печи запрещается:

- использовать приёмы и инструмент, которые могут повредить детали и элементы печи;
- использовать материалы и комплектующие изделия, не отвечающие требованиям надёжности, пожарной, экологической и гигиенической безопасности;
- устанавливать печь в помещении, не отвечающем требованиям пожарной безопасности;

4.2. При эксплуатации печи запрещается:

- вносить изменения в конструкцию печи и использовать её не по назначению;
- растапливать печь легковоспламеняющимися взрывоопасными материалами (бензин, керосин и пр.);
- использовать жидкие и газообразные виды топлива;
- применять в качестве топлива каменный уголь, кокс, торф и т.п.;
- удалять сажу из дымового канала путем выжигания;
- удалять золу и угли из неостывшей печи;
- использовать дрова, длина которых превышает размеры топки;
- заливать огонь в топке водой;
- сушить одежду, обувь и другие предметы на печи, либо в непосредственной близости от неё;
- перекрывать дымоход, не убедившись в полном прекращении горения и тления топлива;
- прикасаться во время работы к элементам печи, нагретым свыше 50 °С (наружные поверхности, дверца, дымовые каналы), без специальной защитной одежды (перчатки, рукавицы и пр.);

Внимание! Не пытайтесь вытаскивать горящие дрова из топки. Это не ускорит процесс остановки горения. Однако при этом Вы рискуете обжечься или что еще хуже, нечаянно поджечь горючие несущие конструкции (пол, стены, потолок и др.).

- эксплуатировать печь, установленную с нарушением рекомендаций, изложенных в настоящем руководстве;
- производить ремонтные и профилактические работы на горячей печи;
- эксплуатировать печь с нарушением рекомендаций, изложенных в настоящем руководстве.

Внимание! Во избежание утечки дыма в отапливаемое помещение все места соединения модулей дымовой трубы между собой и с печью необходимо уплотнять жаростойким герметиком, обеспечивающим герметичность стыков трубы.

Внимание! Участок дымовой трубы, расположенный в неотапливаемых частях помещения в зоне минусовых температур, должен быть обязательно теплоизолирован материалом, выдерживающим температуру до +700 °С.

Внимание! Монтаж печи и дымовой трубы должен осуществляться квалифицированными работниками специализированной строительно-монтажной организации.

4.3. Действия при пожаре¹:

- успокойтесь и не паникуйте;
- плотно закройте дверцу топки;
- плотно закройте воздухозаборник;
- дождитесь полного прекращения горения. Без доступа воздуха горение дров в печи прекратится через 5-10 минут;
- для тушения горючих элементов несущих и ограждающих конструкций используйте доступные средства пожаротушения (огнетушитель) и сообщите в МЧС о случившемся.

¹ Печь выполнена из негорючих материалов. Загореться могут лишь несущие и ограждающие конструкции помещения в случае их неправильной установки или по неосторожности.

5 ПОДГОТОВКА К ЭКСПЛУАТАЦИИ

- 5.1.** Освободите печь от заводской упаковки. Извлеките комплектующие: руководство по эксплуатации, перчатку и совок. Удалите с печи все неметаллические наклейки (ценники и пр.). Снимите защитную пленку со всех металлических деталей. В первую очередь обратите внимание на блестящие (полированные либо хромированные) поверхности крышек, цилиндров, декоративных панелей и пр. Защитный слой, как правило, представляет собой белую непрозрачную полиэтиленовую пленку.
- 5.2.** Установите печь на открытом пространстве на огнестойкое основание.
- 5.3.** Установите на печь дополнительное оборудование (комплектующие), покрашенное термостойкой краской, если таковое приобретено.
- 5.4.** Установите на дымоотводящий патрубок дополнительную вертикальную дымовую трубу длиной около 1,5 метров. Протопите печь, вместе с дополнительным оборудованием, 1-2 раза.
- 5.5.** Порядок разжигания и функционирования печи приведён ниже, в разделе 7. Протапливать и прокаливать печь следует до тех пор, пока из неё не прекратится выделение неприятного запаха гари. **Это устранил остатки смазки и окончательно высушит и упрочнит жаростойкое кремнийорганическое покрытие.**
- 5.6.** Установите печь вместе с дополнительным оборудованием на постоянное место использования, руководствуясь требованиями раздела 7, и протопите её ещё один раз, с открытой в помещении дверью и открытой приточной вентиляцией.
- 5.7.** Дождитесь полного остывания печи и заложите камни.

УКАЗАНИЯ ПО МОНТАЖУ

6

6.1. ТРЕБОВАНИЯ К ОБОРУДОВАНИЮ ПОМЕЩЕНИЙ

- 6.1.1.** Требования к надёжности конструкций здания определяются общепринятыми нормами (СП 44.13330.2011 «Административные и бытовые здания», СП 17.13330.2011 «Кровли» и др.).
- 6.1.2.** Вентиляция в помещении – естественно-приточная (СП 60.13330.2012 «Отопление, вентиляция и кондиционирование»). Дополнительные требования не предъявляются.

6.2. МОНТАЖ ПЕЧИ

Внимание! Монтаж печи должен производиться только квалифицированными специалистами и специализированными организациями.

Внимание! По данным МЧС России, большая часть пожаров в помещениях с металлическими отопительными печами происходит по причине неправильной подборки, сборки и установки дымоходов.

- 6.2.1.** Печь устанавливают в помещении на безопасном расстоянии от несущих и ограждающих конструкций.
- 6.2.2.** Печь устанавливают на огнеупорном основании толщиной не менее 200 мм. Если пол помещения деревянный, его защищают от возгорания не менее чем двумя слоями кирпичной кладки (плашмя) на глиняном растворе. Между полом и кирпичами должен быть слой базальтового картона толщиной не менее 10 мм. Размер основания или кирпичной площадки должен выступать за габариты печи сзади и сбоку на 100 мм, спереди на 500 мм.

УКАЗАНИЯ ПО МОНТАЖУ

- 6.2.3.** Перед топкой для обеспечения пожарной безопасности необходим металлический лист размерами не менее 700x500 мм, расположенный широкой стороной к печи.
- 6.2.4.** Расстояние от печи до стены, выполненной из сгораемых материалов, должно быть не менее 500 мм. Указанное расстояние может быть уменьшено до 200 мм, если стены из горючих материалов защищены металлическим листом по слою базальтового картона толщиной 10 мм или кирпичной кладкой.
- 6.2.5.** Защита должна быть выполнена на высоту не менее 1000 мм от верха печи. Расстояние от топочной дверцы печи до противоположной стены, независимо от материала, должно быть не менее 1250 мм.
- 6.2.6.** Участок потолочного перекрытия над печью и соединительной трубой должен быть выполнен из негорючих материалов. Сгораемый потолок необходимо защитить по слою пожаробезопасной изоляции металлическим листом площадью, превышающей на 1/3 площадь, занимаемую печью, при этом габаритные размеры изоляции должны быть больше габаритов печи в плане не менее чем на 300 мм.

Внимание! Монтаж печи и дымохода должен производиться специализированными организациями и квалифицированными специалистами!

- 6.2.7** Закладывать камни следует в холодную печь, в специально оборудованную ёмкость. Камни перед использованием рекомендуется тщательно промыть в проточной воде.

УКАЗАНИЯ ПО МОНТАЖУ

Примечание: При закладке камней можно рекомендовать несколько правил.

- 1) Используйте качественный камень (сертифицированный), однородный, без трещин.**
- 2) Крупный камень создает более рыхлую закладку, поэтому больше тепла уходит в помещение (зимний вариант закладки, для более быстрого прогрева помещения).**
- 3) Закладка с чередованием крупного, среднего и мелкого камня создает плотный слой – помещение нагревается медленнее, камни забирают больше тепла.**

6.3. ТРЕБОВАНИЯ К ДЫМОВЫМ И ДЫМООТВОДЯЩИМ КАНАЛАМ

Внимание! Уделите особое внимание монтажу дымохода.

- 6.3.1.** Монтаж дымоотводящих каналов необходимо производить согласно СП 7.13130.2013 "Свод правил. Отопление, вентиляция и кондиционирование. Требования пожарной безопасности". Используйте только сертифицированные дымоходы.
- 6.3.2.** Если помещение оборудовано капитальным дымоходом, то печь устанавливается как можно ближе к нему. Соединение патрубка печи с таким дымоходом осуществляется сертифицированными стальными трубами.
- 6.3.3.** Стыки дымоотводящих труб и дымового канала должны быть надёжно герметизированы.
- Внимание!** Завод рекомендует производить сборку дымового канала согласно схеме (по конденсату) (рис. 3.)

УКАЗАНИЯ ПО МОНТАЖУ

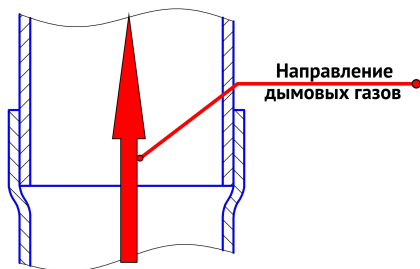


Рисунок 3. Монтаж дымового канала "по конденсату"

6.3.4. Диаметр дымовой трубы должен быть равен диаметру дымоотводящего патрубка на печи и обеспечивать тягу не менее 12 Па.

Примечание. Степень засорения сажей зависит от используемого топлива и условий эксплуатации. При использовании хвойных пород дерева на внутренней поверхности труб образование сажи идет интенсивнее. Конденсирование влаги может быть спровоцировано недостаточной теплоизоляцией дымохода или использованием сырых дров.

Внимание! Запрещается устанавливать в дымоходы дополнительные устройства, повышающие их аэродинамическое сопротивление. Регулярно прочищайте дымовые каналы!

Внимание! Применяйте необходимые меры по защите глаз и дыхательных путей от пыли и сажи при механической очистке дымовых труб, а также не забудьте закрыть или удалить маркированные поверхности.

Внимание! Запрещено удалять сажу в дымовых каналах выжиганием.

6.3.5. После окончания монтажа убедитесь в герметичности соединений дымохода и наличии тяги в топке печи.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ

7

7.1. Приступать к растопке печи только после прочтения данного руководства.

7.2. Убедитесь в герметичности соединений дымохода.

7.3. Убедитесь в наличии тяги в печи.

7.4. Произведите пробную протопку печи, для чего рекомендуется сжечь одну закладку дров.

Внимание! Позаботьтесь о том, чтобы во время горения печи в помещении, где будет происходить топка, обеспечивалась хорошая вентиляция. Особенно это актуально в начальный период эксплуатации, когда печь ещё не разогрета.

7.5. Конструкция печи спроектирована таким образом, чтобы при минимальных затратах получить максимально продолжительное непрерывное горение. Чтобы получить эффект длительного горения, необходимо максимально плотно уложить в топку дрова, крупные - вниз и в центр, помельче - по краям. (используйте дрова по размеру топки, max 300 мм); вдоль стенок уложить растопочный материал (щепки, бумагу), открыть шибер дымохода при его наличии и воздухозаборник печи, и зажечь. Рекомендуется использовать сухие дрова из лиственных пород деревьев (дуб, береза и т.п.). После того как разгорелись дрова необходимо частично прикрыть шибер дымохода и воздухозаборник.

7.6. В помещение, где находится печь, должен быть обеспечен постоянный приток воздуха. Его расход составляет не менее 18 м³/час.

Примечание! Дровами не может считаться дерево влажностью более 20%, так как в этом случае теряется до 50% теплотворной способности, так называемых "дров".

ЭКСПЛУАТАЦИЯ

Примечание. В процессе эксплуатации печи возможна пластическая деформация внутренних стенок топки. Это связано с особенностью жаростойких сталей. Данный фактор никак не влияет на ресурс и эксплуатационные характеристики печи и не является гарантийным случаем.

- 7.8.** Степень тепловой активности печи должна обеспечивать достаточную температуру дымовых газов на всём протяжении трубы (не ниже точки росы), в противном случае на внутренних стенках труб будет скапливаться конденсат.

Внимание!

Запрещена эксплуатация печи в режиме тления дров. При таком способе сжигания, пиролиз (выделение газов) происходит не без пламени, газы не сгорают и уходят в атмосферу отравляя её. Кроме того накапливаясь в топке при случайном проскоке пламени создаётся условие для взрыва, что и часто происходит в печах. Так как при тлении в этом газе большое количество смертельно опасного CO, его проникновение в помещение опасно для жизни.

8

ПРИГОТОВЛЕНИЕ ПИЩИ

- 8.1.** Варочная поверхность 9 (рис. 2) изготовлена из чугуна, что обеспечивает комфортное приготовление или разогрев Ваших любимых блюд.
- 8.2.** Если Вы готовите пищу на плите и Вам необходимо резко повысить температуру варочной поверхности, увеличьте подачу воздуха на горение. Откройте воздухозаборник до конца.

Внимание! При попадании на раскаленную варочную плиту перегретый жир или растительное масло могут воспламениться. Следует быть осторожнее при приготовлении блюд с большим количеством жира или масла.

- 8.3.** Дрова подкладывайте по мере необходимости, не дожидаясь затухания печи. От оставшихся углей они легко воспламенятся. Регулируйте количество тепла подачей воздуха на горение.

Наиболее типичные неисправности печей, возможные причины и способы их устранения представлены в Таблице 9.1.

Неисправности	Причины	Способы устранения
В помещение попадает дым, угарный газ.	1. Недостаточная тяга	1. Открыть полностью шибер дымоотвода. 2. Применять розжиг сбоку. 3. Проверить схему монтажа. 4. Прочистить дымоотводящие каналы.
	2. Негерметичны дымовые каналы.	1. Загерметизировать дымовые каналы. 2. Устранить механические повреждения дымовой трубы.
Плохая теплоотдача печи	1. Недостаточная тяга.	1. См. вышеперечисленные пункты.
	2. При транспортировке и монтаже нарушена плотность прилегания варочной панели к корпусу печи.	1. Снять варочную панель, проверить уплотнительный шнур на наличие повреждений. Установить панель на корпус печи (убедиться в отсутствии зазоров между корпусом и варочной панелью).
Запах серы	После взрывных работ в карьере на камнях осталась сера или камни содержат серу	Заменить камни

Таблица 9.1. Возможные неисправности печей, причины и способы их устранения.

10.1. Перед каждой растопкой:

Проверьте герметичность и состояние дымоотводящих и дымовых каналов.

10.2. Проверьте исправность элементов печи (дверца, топка, тоннель, заслонки).

10.3. Проверьте комплектность и механическую целостность основного и дополнительного оборудования.

10.4. В качестве профилактической меры, препятствующей образованию сажевого налета на стенках печи и дымоходов, рекомендуется периодическое интенсивное протапливание печи сухими осиновыми дровами. При регулярном использовании рекомендуется не реже 2 раз в год очищать дымоход от сажи с помощью ерша. Очистка производится при остывшей печи.

10.5. ПЕРИОДИЧЕСКОЕ ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Регулярно, не менее одного раза в год, прочищайте дымовые каналы.

10.6. В процессе длительной эксплуатации печи разъемы, дымовые и дымоотводящие каналы необходимо регулярно подвергать осмотру.

10.7. После прекращения процесса горения откройте дверцу загрузки. Чистка стенок проводится стальным скребком. Сажа и зола во время чистки падают на дно топки. Остатки сажи на дне топки соберите совком.

Внимание! Производите работы по очистке и техническому обслуживанию печи только после полного ее остывания.

Замена элементов конструкции (неплотно прилегающие или изношенные уплотнители стекла, дверцы печи и др.) должны производиться только специалистами.

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

10.7. После окончания отопительного сезона печь тщательно прочистите, чтобы в накопленной саже не собиралась влага, образующая коррозию.

Примечание. Количество сажи и дегтя зависит от типа применяемого топлива, теплоизоляции дымохода, тяги дымохода и обслуживания.

КОМПЛЕКТНОСТЬ И УПАКОВКА

11

Печь поставляется в собранном и упакованном виде.

Комплект поставки представлен в Таблице 11.1.

№ п/п	Наименование	Кол-во, шт.	Номер упаковочного места	Примечания
Основное оборудование				
1	Печь дровяная отопительно-варочная	1	№1	
2	Совок для удаления золы	1	№1	
3	Перчатка	1	№1	
4	Руководство по эксплуатации	1	№1	

Таблица 11.1. Комплект поставки.

Транспортировать печь разрешается любым видом транспорта с соблюдением мер предосторожности, указанных на упаковке производителя («кантовать», «не кантовать», «держат здесь», «верх», «низ» и др.). При длительном хранении рекомендуется защитить печь от попадания на нее пыли, грязи и влаги.

Внимание! Жаростойкая кремнийорганическая эмаль, которой окрашена печь, набирает окончательную прочность только после первого протапливания печи. До этого следует обращаться с окрашенными поверхностями с осторожностью.

- 13.1.** Предприятие-изготовитель гарантирует соответствие печи сроку службы при соблюдении потребителем условий транспортирования, монтажа и эксплуатации.
- 13.2.** Гарантийный срок службы печи – 24 месяца со дня продажи через розничную торговую сеть.
- 13.3.** Предприятие-изготовитель обязуется в течение гарантийного срока безвозмездно отремонтировать или заменить вышедшие из строя детали печи.
- 13.4.** Предприятие-изготовитель оставляет за собой право изменять без предварительного предупреждения внешний вид и размеры моделей, а также принцип монтажа.

ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА

Гарантийный талон

Изделие	Печь отопительно - варочная	
Модель	"Нелжа"	
Серийный номер		
Дата выпуска		
Контролёр		
Гарантийный срок	24 месяца	
Заполняется продавцом		
Фирма - продавец		
Адрес фирмы - продавца		
Дата продажи		печать
Подпись продавца		
Комплектность проверена. С условиями гарантии ознакомлен.		
Подпись покупателя		